



### **Respuestas a contrasentidos históricos (1)**



*El presente artículo no pretende en absoluto generar o alimentar una confrontación entre ritos ni mostrar las excelencias de unos sobre otros.*

*No obstante, como masones que intentamos buscar y conocer la verdad en distintos ámbitos, creemos necesario adentrarnos en la profundidad de algunos trabajos que desvelan falsas creencias o afirmaciones inexactas que han sido tomadas como ciertas con el paso de los años ya sea por desconocimiento o por intereses particulares.*

*A propósito del tema de la popular querrela entre **Antiguos y Modernos**, brillantemente analizada como elemento de reflexión desde el Blog Rito Francés del H.º. Víctor Guerra, y también abordada en este espacio hace algunos meses atrás así como recientemente en el Blog Ars Memoriae, acercamos un trabajo aparecido el 7 de octubre de 2004 de **Patrick Négrier** – como siempre sólido y van dos seguidos este mes- como respuesta a una publicación del **Supremo Consejo del REAA (vinculado a la GLF)** pero cuyo contenido ilustra aspectos más generales que abarca, entre otros, el recurrente tema Antiguos vs Modernos. Esta publicación, presenta algunas tesis expuestas como afirmaciones en dicha revista a las que **Négrier** da respuesta de forma clara y diseccionada a los contrasentidos históricos de la misma. Tal vez la forma reiterativa y recurrente del autor en hacer reaparecer conceptos o argumentos pueda chocarnos un tanto en la redacción (estilo muy frecuente en sus obras) pero sin duda ayuda plenamente a remachar e impregnar en el lector el mensaje que quiere transmitir sin dejar ningún tipo de imprecisiones sobre el mismo, dejándolo meridianamente claro.*

*Iniciamos hoy la primera entrega.*



## RESPUESTAS A LOS CONTRASENTIDOS HISTÓRICOS DE UN NÚMERO DE LA REVISTA ORDO AB CHAO

por **Patrick Négrier**

La *revista Ordo ab chao* del Supremo consejo del REAA sito en el Nº 8 de la calle Puteaux en París publicó en el *primer semestre 2004* un número titulado *Doscientos años de defensa del rito escocés antiguo y aceptado*, folleto que contiene algunas afirmaciones que **debemos analizar aquí**.

### Tesis 1

"Así vimos a la Gran Logia Unida de Inglaterra y al Gran oriente de Francia hacer creer la idea de que la masonería especulativa habría nacido de la reforma de 1717 y que las Constituciones de Anderson serían la referencia común obligada de todos los masones del globo. Estas alegaciones reiteradas desde hace decenios creando un callejón sin salida sobre la masonería de los Antiguos (Escoceses de la Gran Logia de Escocia, Antiguos de la Gran Logia de Irlanda, masones del rito Escocés antiguo y aceptado) corren el riesgo de volverse verdades históricas para aquellas personas insuficientemente informadas » [1]

### Respuesta

Antes de afirmar algo, hace falta definir aquello de lo que se habla. ¿Qué se entiende por "*masonería especulativa*"? A lo largo de su primera historia la francmasonería, que aceptaba en logia a **eruditos o anticuarios** atraídos por el componente especulativo de sus Antiguos deberes o de su rito del "**Mot de Maçon**" (Mason Word/la Palabra de Masón –en adelante **MW-**), ha poseído aspectos especulativos : la masonería de los **Antiguos deberes operativos**, de **origen inglés** antes de ser **importados en Escocia (1390 -1722)** narraba bajo forma de alegorías la historia legendaria del oficio de arquitectura ; **la masonería operativa de transición en Escocia, nacida hacia 1637, practicaba el rito de MW** quien evocaba bajo forma de alegorías diversos elementos de la teología calvinista; y **la Gran Logia de Londres nacida en 1717** de la federación de cuatro antiguas logias operativas **practicaba el rito escocés de MW** (del cual acabamos de ver el aspecto especulativo) que ella **anglicanizó y luego ontologizó de 1723 a 1730** dándose un nuevo marco jurídico con las **Constituciones de 1723**, que rompieron con la religiosidad confesional de los Antiguos deberes limitando el punto



común del conjunto de los miembros de la obediencia a la religión natural que trasciende todos los particularismos confesionales.

Si por "masonería especulativa" se entiende no a las Constituciones de 1723 sino al rito de MW, hay que recordar que este rito escocés y calvinista de MW fue transmitidos en 1714 (cf. la obra de **PierreMereaux**) por el pastor escocés y calvinista James Anderson (quien había sido recibido en el MW en la logia escocesa de Aberdeen que practicaba este rito desde por lo menos 1670) a los futuros fundadores de la Gran Logia de Londres (1717).

¿Cómo situar a los escoceses de la Gran Logia de Escocia, los Antiguos de la Gran Logia de Irlanda, y a los masones del rito Escocés antiguo y aceptado respecto a la noción de Antiguos y respecto al rito del MW quien fue anterior a la Gran Logia de Londres de 1717?

**Los escoceses de la Gran Logia de Escocia:** Ésta es una expresión quizás un poco vaga de la cual nos preguntamos si no podría designar por lo menos tres realidades distintas. A partir de 1637 en Escocia existieron dos tipos de masonería: la de las logias calvinistas que, en la estela de la logia-madre calvinista de Kilwinning, practicaban al rito escocés y calvinista de MW, y otra de las otras logias que, no siendo de confesión calvinista, seguían en la estela de las logias católicas reguladas por los Estatutos Schaw de 1598 y luego por las dos cartas Sinclair de 1601 y de 1628 practicando el rito anglicano prescrito por los Antiguos deberes operativos ingleses. **Finalmente la Gran Logia de Escocia fundada en 1736 practicaba probablemente en esta fecha el rito de MW.** Entre estos tres grupos masónicos, **las logias escocesas que practicaron el rito de MW a partir de 1637 (rito que será ulteriormente en 1717 el de la Gran Logia de Londres denominada de los Modernos)**, estaban enreacción **contra la tradición anglicana de los Antiguos deberes**, y opuestos por consiguiente a las otras logias escocesas no calvinistas y fieles al rito anglicano de los Antiguos deberes. En cuanto a la Gran Logia de Escocia de 1736, si es cierto que practicaba el rito de MW, revela con ello un tipo de masonería que no era la de los Antiguos deberes sino por el contrario el de las logias escocesas que se habían adherido a partir de 1637 al rito de MW, un tipo de masonería que será también la de la gran Logia de Londres de 1717 denominada de los Modernos.

**La Gran Logia de los Antiguos fue fundada en 1751.** Cécile Révauger escribe sobre este sujeto: **"Los fundadores de esta GranLogia, un gran número de ellos de origen irlandés, fueron iniciados en Irlanda, y... es erróneo hablar de un escisión de la Gran Logia original de**



**los Modernos. Sencillamente estos masones recientemente inmigrados, no habiendo sido admitido en las logias inglesas, crearon sus propios talleres y luego su Gran logia" [2].**

Así los fundadores de la Gran Logia de los Antiguos practicaban el mismo rito que la Gran Logia de Londres de 1717 en el sentido en que ambas practicaban una versión del rito de MW. Esto no tiene nada de asombroso pues ya en 1711 el Trinity College, ritual de MW, testimonia la introducción de este rito en Irlanda. Que la Gran Logia de los Antiguos practicaba el rito de MW se encuentra por lo demás confirmado en 1760 por los "Tres golpes distintos", que es una divulgación londinense de un ritual de MW practicado por la Gran Logia denominada de los Antiguos. Puesto que la Gran Logia denominada de los Antiguos practicaba el rito de MW, no practicaba por tanto el rito de los Antiguos deberes, aunque tomó prestado a los Antiguos deberes las plegarias que introdujo en el rito del MW el cual en si mismo no comportaba ninguna oración. En tanto que practicaba una versión, acompañada por oraciones, del rito de MW igualmente practicado por la Gran Logia de Londres denominada de los Modernos, la Gran Logia de los Antiguos no puede en verdad ser denominada de los Antiguos sino sólo de los neo-antiguos, significando este calificativo de neo-antiguos que La Gran Logia de los Antients no practicaba el rito de los Antiguos deberes, lo que le hubiera merecido en verdad el titulo de antiguos, sino el rito de MW (practicado por la Gran Logia denominada de los Modernos) al cual agregó de las plegarias inspiradas de la tradición de los Antiguos deberes.

**Finalmente la denominación de rito Escocés antiguo y aceptado (REAA)** contiene dos calificativos (escocés, y antiguo) sobre lo cual necesitamos aquí precisar el contenido. Como lo muestra el hecho de que **este rito pretende basarse en el rito en tres grados** cuyo contenido atestigua a la vista de la documentación histórica que **es una versión del rito de MW**, el rito del REAA se presenta como un desarrollo aparente del rito escocés MW que en 1730 comportaba tres grados. **El carácter escocés del REAA en sus pretendidos tres primeros grados no tiene pues ninguna relación con las logias escocesas del siglo XVII** las cuales, no siendo calvinistas, se mantuvieron fieles al rito anglicano de los Antiguos deberes. Este carácter escocés del REAA en sus pretendidos tres primeros grados, inherente al **origen escocés del rito de MW igualmente practicado por la Gran Logia de Londres**, constituye pues un **punto común al REAA** (en sus pretendidos tres primeros grados) **y al rito de la Gran Logia de Londres**. En cuanto al **calificativo de Antiguo en la expresión REAA**, **no puede hacer referencia al rito de los Antiguos deberes** pues el REAA en su pretendidos tres primeros



grados es un desarrollo del rito de MW igualmente practicado por la Gran Logia de Londres denominada de los Modernos. A lo sumo puede reconocerse que la presencia de plegarias en el REAA acerca este rito al de la Gran Logia de los Antients (neo-antiguos) que había integrado al rito de MW, practicado por ella y por los Modernos, plegarias conformemente con el rito de los Antiguos deberes.

[1] Ordo ab chao, Paris, Suprême conseil de France, 1er semestre 2004, p. 15..

[2] Cécile REVAUGER, art. « Ancients » dans Encyclopédie de la franc-maçonnerie sous la dir. d'Eric Saunier, Paris, Librairie générale française 2000, p. 28.

### **Respuestas a contrasentidos históricos (2)**



*Presentamos la segunda entrega del interesante y esclarecedor trabajo de **Patrick Négrier** aparecido el 7 de octubre de 2004 respondiendo a las tesis planteadas desde la publicación "Ordo ab Chao" del **Supremo Consejo del REAA (vinculado a la GLF)** del primer semestre de dicho año.*

### **Tesis 2**

"La aparición del sistema en treinta y tres grados no quiere por tanto decir que las prácticas rituales del rito de los primeros tres grados tal y como las utilizamos no sean anteriores a esta fecha. Las especificidades del rito: posición y función astronómica de los vigilantes, posiciones de las columnas, enunciación de las tres grandes Luces, circulación de la palabra - desde 1696 en Escocia - existencia de los diáconos, constituyen un cuerpo singular y una generalidad a lo que podríamos llamar la masonería de los Antiguos (en oposición a la masonería de los Modernos andersonianos) son muy antiguas. Gran número de estos elementos están presentes en las fuentes escoceses pre-andersonianas. Se olvida por otra parte un poco



demasiado rápido que estos elementos escoceses de los siglos XVI y XVII están todavía presentes en los rituales contemporáneos de la Gran Logia de Escocia. Se sabe igualmente que cuando la Gran Logia de los Antiguos se constituye en 1751, es entre otras cuestiones, como reacción a las innovaciones que los andersonianos habían introducido en la masonería. Si los "Antients" reprochan estos cambios, es porque precisamente las prácticas anteriores eran diferentes y aparentemente análogas a las que ellos mismos proponían". [3]

### Respuesta

La noción de un sistema del REAA en treinta y tres grados es contestable por dos razones: en primer lugar porque los catecismos alegóricos y simbólicos de los cuales **el REAA tomó prestado algunos de sus materiales simbólicos**, como la llave, los nombres de los tres homicidas de Hiram, los "quince", o incluso los "nueve") **eran parte del rito del "Mot du Maçon"** (Mason Word/MW) en tres grados y dicho préstamo fue un hurto; y luego -insistimos- porque el rito que sirve de fundamento al REAA, el MW, solo comportaba en 1730 tres grados. Los grados añadidos por el REAA a los tres grados iniciales son ajenos al rito de MW y a la leyenda masónica de Hiram del tercer grado del rito de MW (Samuel PRICHARD, *Masonry dissected* 1730). **Dicha leyenda era una simple alegoría de la Pasión/resurrección de Jesús y que en esta cualidad no podía ser continuada por leyendas complementarias (como las del REAA, tomando a Hiram al pie de la letra) cuya ruptura semiótica y semántica muestra un contrasentido.**

Así, si el REAA pretende basarse en el rito en tres grados de MW teniendo la intención de completar sin razón este rito por leyendas que son simplemente apócrifas e incluso incoherentes con el sentido original de la leyenda de Hiram de 1730, ¿qué pensar sobre la afirmación según la cuál la posición y la función astronómica de los vigilantes, las posiciones de las columnas, la enunciación de las tres grandes Luces, y la circulación de la palabra desde 1696 en Escocia, serían especificidades del REAA ?

Estos elementos aparecieron en los primeros catecismos alegóricos y simbólicos del rito de MW entre 1696 y 1730: **constituyen pues especificidades del MW y no del REAA, que no existía todavía** puesto que los primeros rituales de altos grados son posteriores al MW fijado en sus tres grados en 1730.



Recordemos que el MW fue creado hacia 1637 por los masones calvinistas de la logia escocesa y calvinista de Kilwinning, que se desarrolló entre 1696 (Edimburgo) y 1711 (Trinity College), antes de ser transmitido por Anderson en 1714 a los futuros creadores de la Gran Logia de Londres de 1717. **El rito de MW fue importado desde Escocia a Irlanda (1711) e Inglaterra. En Inglaterra solo era practicado por la Gran Logia de Londres:** las otras logias de Inglaterra, que se podrían con todo derecho llamar las antiguas logias operativas inglesas como las de **York y de Chester, e incluso como la que publicó las Constituciones Roberts en 1722, practicaban el rito de los Antiguos deberes operativos ingleses. Los elementos constitutivos del rito de MW, tal y como las enumera el autor de la tesis 2, no pertenecían pues al rito de los antiguos masones operativos ingleses**, los cuales practicaban el rito de los Antiguos Deberes, **sino al de la Gran Logia de Londres** denominados Modernos, como lo atestiguan los dos rituales que nos quedan de esta obediencia. Además, **estos elementos del rito MW no existían en el siglo XVI pues el primer testimonio histórico que poseemos sobre este rito fecha de 1637.**

Finalmente ¿la Gran Logia de los Antiguos se constituyó en 1751 contra las innovaciones aportadas por la Gran Logia de Londres (Modernos)? Como veremos más adelante, **los fundadores de la Gran Logia de los Antiguos practicaban el mismo rito que la Gran Logia de Londres** (a saber el rito de MW), pero gran número de ellos, siendo católicos, reprochaba a esta última haber roto con la religiosidad de los Antiguos deberes operativos (lo que se explica visto la orientación filosófica y ecléctica, es decir no confesional, de la Gran Logia londinense) y fue una de las razones para que los masones irlandeses, la mayoría católicos, rompieran con la Gran Logia de Londres (cuyo rito practicaban) e integraron al MW las oraciones inspiradas de la religiosidad confesional de los Antiguos deberes operativos.

La Gran Logia de Londres innovó ontologizando el rito originalmente calvinista de MW y se dio como marco jurídico las Constituciones de 1723, **abriendo las puertas de la logia a todos los practicantes de la religión natural (orto-praxis moral) sin consideración para las ortodoxias que quedaban sólo como opiniones individuales, rompía por este eclecticismo con la religiosidad confesional de los Antiguos deberes.** Los fundadores de la Gran Logia de los Antiguos rechazaron la opción filosófica de la Gran Logia de Londres y **prefirieron a la religión natural, una religiosidad confesional** inspirada de aquella de los Antiguos deberes operativos. No obstante, **aunque la Gran Logia de los Antiguos tendió a inspirarse en el modelo religioso surtido por los Antiguos Deberes no practicaba sin embargo su rito: practicaba una versión**



del rito de MW que era a su vez el de la Gran Logia de Londres, denominada de los Modernos.

3 Cf. note 1, p. 17-18.

### **Respuestas a contrasentidos históricos (3)**



*Presentamos la tercera entrega en este blog -lo hemos dividido en las cinco tesis analizadas- del magnífico trabajo del H.º. Patrick Négrier respondiendo a lo planteado en la publicación "Ordo ab Chao" del **Supremo Consejo del REAA (vinculado a la GLF)** que venimos analizando, y aunque conscientes de que echará abajo algunos mitos preconcebidos, sin duda nos esclarecerá enormemente con la solidez de sus argumentos como es habitual en este autor.*

### **Tesis 3**

"La masonería escocesa y de los Antients preexistía a la masonería de los Moderns, es decir a la reforma andersoniana de 1717... La masonería escocesa era practicada en Francia según los modelos traídos por los jacobitas y fue sólo secundariamente que la masonería de los Moderns fue practicada en el reino"[4].

### **Respuesta**

La expresión "masonería escocesa " es muy vaga: ¿el autor se refiere a la masonería de las logias escocesas no calvinistas que, en la estela de los Estatutos del católico Schaw de 1598 y de las dos cartas de los católicos Sinclair, practicaban el rito anglicano de los Antiguos deberes operativos; o bien se refiere a las logias escocesas calvinistas que practicaban al rito escocés y calvinista del "Mot de Maçon" (Mason Word/MW)?



El hecho que el autor menciona de la importación en Francia de esta "masonería escocesa" indica que este autor tenía la intención de hablar del rito escocés del MW efectivamente importado tanto por los jacobitas como por los miembros de la Gran Logia en Francia en 1725 desde Londres (sobre este doble origen de la masonería francesa, cf. los trabajos de *Pierre Chevallier*).

¿Pero donde habían sido recibidos estos jacobitas en el rito del MW? ¿**En la Gran Logia ecléctica (no confesional) de Londres, o bien en una de las logias de Escocia que practicaban este rito?** Entre 1710 y 1725, las logias escocesas que practicaban el rito del MW eran de dos tipos: habían por un lado las logias calvinistas federadas por la logia-madre calvinista de Kilwinning, y había por otro lado las logias episcopalianas (arminianas, es decir próximas a los católicos y anglicanos) como la logia de Dumfries que practicaba en efecto el rito de MW (poseemos dos rituales de MW de esta logia: el *Dumfries n° 4* de 1710, y el ritual de 1727 divulgados en la *Confesión de un masón*). Los jacobitas siendo católicos solo habrían podido ser recibidos en logia en el rito de MW en dos marcos instituidos: o la Gran Logia ecléctica de Londres, que estaba abierta a todas las confesiones, o en una de las logias no calvinistas de Escocia, como la logia episcopaliana de Dumfries, que practicaba este rito.

Ya fuera que estos jacobitas hubieran sido recibidos en el rito de MW en la Gran Logia de Londres o en una logia escocesa episcopaliana como la de Dumfries no cambia en nada al hecho de que estos jacobitas, como practicantes del rito de MW, practicaban el mismo rito que la Gran Logia de Londres, lo que impide oponerlos a los Moderns y de asimilarlos o a los antiguos masones (quienes no practicaban el rito de MW sino el rito de los Antiguos deberes) o bien a los Antients (que aparecerán en 1751) añadiendo además que el primer ritual de MW de inspiración jacobita (ramsayano) que nos ha llegado (*Le Sceau rompu*, 1745) no contiene ninguna oración y está en eso estrictamente conforme a la versión del rito de MW practicado por la Gran Logia filosófica y no confesional de Londres.

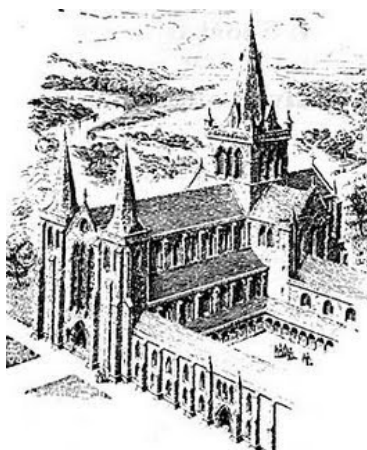
Si es cierto que los jacobitas fueron los primeros en introducir en Francia el rito de MW, es falso por otra parte afirmar que la masonería de los jacobitas fue introducida antes que la masonería de los Moderns, por la buena y simple razón que de 1725 a 1745 estas dos masonerías hacían una sola y única, como los atestigua la comparación de *"l'Ordre des francs-maçons trahi"* de l'abbé Pérau (**representando en 1745 el rito de MW transmitido por los**



miembros de la Gran Logia de Londres) con el "Sceau rompu"(reflejo en este mismo año 1745 del ritual de MW practicado por los masones jacobitas de la corriente ramsayana).

[4] Ibid., p. 20.

#### **Respuestas a contrasentidos históricos (4)**



*Continuamos con el trabajo del H.. Patrick Négrier que nos ocupa en las últimas entradas.*

#### **Tesis 4**

"La creación de la **Gran Logia de Londres de 1717** es sólo la consecuencia del advenimiento de los especulativos en logias operativas en Inglaterra. En 1717, existía por lo menos una veintena de logias en Escocia de las cuales la más antigua reconocida, Kilwinning, es anterior a 1599, y que no se federaron como Gran Logia de Escocia hasta 1736. Existía antes de esta fecha un Gran Maestro heredero de la masonería y de las logias escocesas aunque no existiera entonces Gran Logia en la forma actual". [5]

#### **Respuesta**

La denominación de Gran Logia designa una federación de Logias reunidas bajo una autoridad federal. Este sistema federal de Gran Logia empezó a existir, sin llevar dicho nombre, en Escocia en 1599 cuando en sus segundos Estatutos, el católico William Schaw nombró la logia calvinista de Kilwinning "cabeza", es decir Logia Madre del conjunto de las logias calvinistas de Ayrshire y de Renfrewshire [6]. Además, **la federación escocesa de las logias calvinistas de Kilwinning** (logia cuyo nombre se añadirá en señal de unidad al de cada una de las logias de su federación) rechazó firmar las dos cartas del católico Saint Clair (o Sinclair) de 1601 y de 1628.



Las logias calvinistas de la federación de Kilwinning no dependían pues de los Sinclair, y sería por tanto falso hablar de los Sinclair como Grandes Maestros del conjunto de las logias escocesas, por la sencilla razón de que en el siglo XVII las logias calvinistas de la federación de Kilwinning rechazaban someterse y obedecer a un patrón católico. El profesor **David Stevenson** ha resumido los dos aspectos de esta discusión de este modo: "**Kilwinning... posee una jurisdicción territorial mucho más vasta que cualquier otra logia de Escocia... William Schaw consintió... en reconocerla como poseedora de una autoridad que se extendía a una vasta zona de Escocia occidental...La logia... no aceptó ninguna de las dos cartas Saint Clair, manifestando un rechazo general en aceptar la autoridad... de los Sinclair de Roslin porque no querían confirmar la reivindicación de la logia sobre su primacía**" [7].

De todo esto se derivan dos puntos: en primer lugar que la federación de logias no fue una innovación de la Gran Logia de Londres de 1717 pues en 1599 la Logia Madre de Kilwinning federaba ya el conjunto de las logias calvinistas del oeste de Escocia; y luego que coexistieron en Escocia desde 1599 dos poderes masónicos distintos y rivales: por un lado las **logias no calvinistas** patrocinadas en primer lugar por el católico *William Schaw* y después por el católico *Sinclair* (logias que practicaban el rito anglicano de los **Antiguos Deberes**), y por otra parte las **logias calvinistas federadas por la Logia Madre de Kilwinning** (federación que **practicaba el rito originalmente calvinista del Mason Word–MW-**).

Es falso pues **hablar sin distinción de un "Gran Maestro de la masonería y de las logias escocesas.**

Así que **desde un punto de vista genealógico, si se debiera enlazar hoy el rito del MW a un tipo de organización de sociabilidad masónica, éste no sería al sistema del patrocinio a la Schaw o a la Sinclair que nos conduciría el MW, sino al sistema de la federación de logias tal y como lo materializó la federación de las logias calvinistas de Escocia por la Logia Madre de Kilwinning.**

[5] Ibid., p. 21.

[6] David STEVENSON, Les Premiers francs-maçons, Bagnolet, Ivoire-clair 2000, p. 92.

[7] Ibid., p. 91.



### **Respuestas a contrasentidos históricos (y 5)**



*Presentamos la última entrega del excelente trabajo del H.º. Patrick Négrier respondiendo a las afirmaciones planteadas en la publicación "Ordo ab Chao" del **Supremo Consejo del REAA (vinculado a la GLF)** del primer semestre de 2004, que hemos analizado estructuradas en cinco apartados puestos a consideración.*

*Aprovecho la ocasión para recomendar la magna obra bibliográfica del H.º. Négrier, de quien tenemos ya disponible su último libro "**Art Royal et Régularité dans la tradition 1723-1730**", Ed. Ivore-Clair, cuyo sumario se muestra apasionante.*

### **Tesis 5**

"Si el primer **Gran Maestro** del que tenemos testimonio se remonta a 1728, no está probado que hubiera una **Gran Logia** constituida a esta fecha que revelara este evento. La organización de una administración de Gran Logia con correspondencia con las logias a partir de una secretaría y concesión de patentes es mucho más tardío, c.1755)" [8].



## Respuesta

**Los francmasones de Francia**, quienes **practicaban desde 1725 el rito del "Mot de Maçon"** (Mason Word/MW) **transmitido por los jacobitas y por la Gran Logia de Londres a las primeras logias francesas**, hicieron traducir en **1735** las dos últimas partes de las **Constituciones de 1723 de la Gran logia de Londres**, a saber los **"Deberes de un Francmasón"** (de **Jean-Théophile Désaguliers**), que cristianizaron, así como los **"Reglamentos Generales"** (de **George Payne**). Esta primera traducción francesa de estas dos partes de las Constituciones de 1723 de la Gran Logia de Londres es titulada **"Los Deberes encomendados a los masones libres"**. En esta traducción, los "Reglamentos Generales", se presentan textualmente como sigue:

*"Reglamentos generales modelados sobre los dados por el muy alto y muy poderoso **Príncipe Philippe duque de Wharton, Grand Maestro de las Logias del reino de Francia** con los cambios que han sido hechos por el presente **Gran Maestro Jacques Hector Maclean**, caballero **Baronnet de Escocia**, y que han sido dados con el consentimiento de la Gran Logia en la gran asamblea llevada a cabo el 27 Xbre **1735**, día de San Juan Evangelista para servir de reglas a todas las logias del susodicho reino [9]"*.

Y la aprobación de este texto está firmada en estos términos muy precisos:

*"Dado en París y sellado con los sellos de la Gran Logia el 27 Xbre día de San Juan Evangelista de 1736. Firmado: el conde **Darnenwater**, y más bajo por orden del **T.R.G.M. el abad Moret, gran secretario**" [10]*

Se muestra así, por lo visto en este documento, que la institución federal denominada "Gran Logia" existía ya en 1735 (o sea, veinte años antes de la fecha 1755 dada por el autor de la tesis 5); que federaba **"todas las logias del susodicho reino" sin excepción, tanto las logias jacobitas como las otras**; y que esta institución federal llamada **"Gran Logia"** comportaba una **Gran Secretaría** ocupada en 1736 por el abad Moret.

Un último punto a notar a guisa de conclusión: resulta finalmente curioso que en este folleto de Ordo ab chao repleto de contrasentidos históricos y de simplificaciones al extremo lamentables para el discernimiento de lo verdadero y de lo falso, los autores pasan directamente de 1862 a 1930, dejando así un espacio falto de los enredos de la Gran Logia



CIRCULO DE ESTUDIOS DE RITO FRANCÉS "ROËTTIERS DE MONTALEAU"

Simbólica Escocesa de 1894 con el sistema de los altos grados del REAA, momento sobre el cual **Françoise Jupeau-Réquillard** ha consagrado una obra honesta aparecida en Éditions du Rocher, 1998 : "La Gran Logia Simbólica Escocesa: 1880-1911 o Las Vanguardias masónicas".

8 Cf. note 1, p. 24.

9 Patrick NEGRIER, Textes fondateurs de la Tradition maçonnique 1390-1760, Paris, Grasset 1995, p. 278.

10 *ibid.*, p. 291.

Traducción y revisión: **Joaquim Villalta**, M.·. M.·. del G.O.I. Miembro del **Círculo de Estudios del Rito Francés "Roëttiers de Montaleau"**